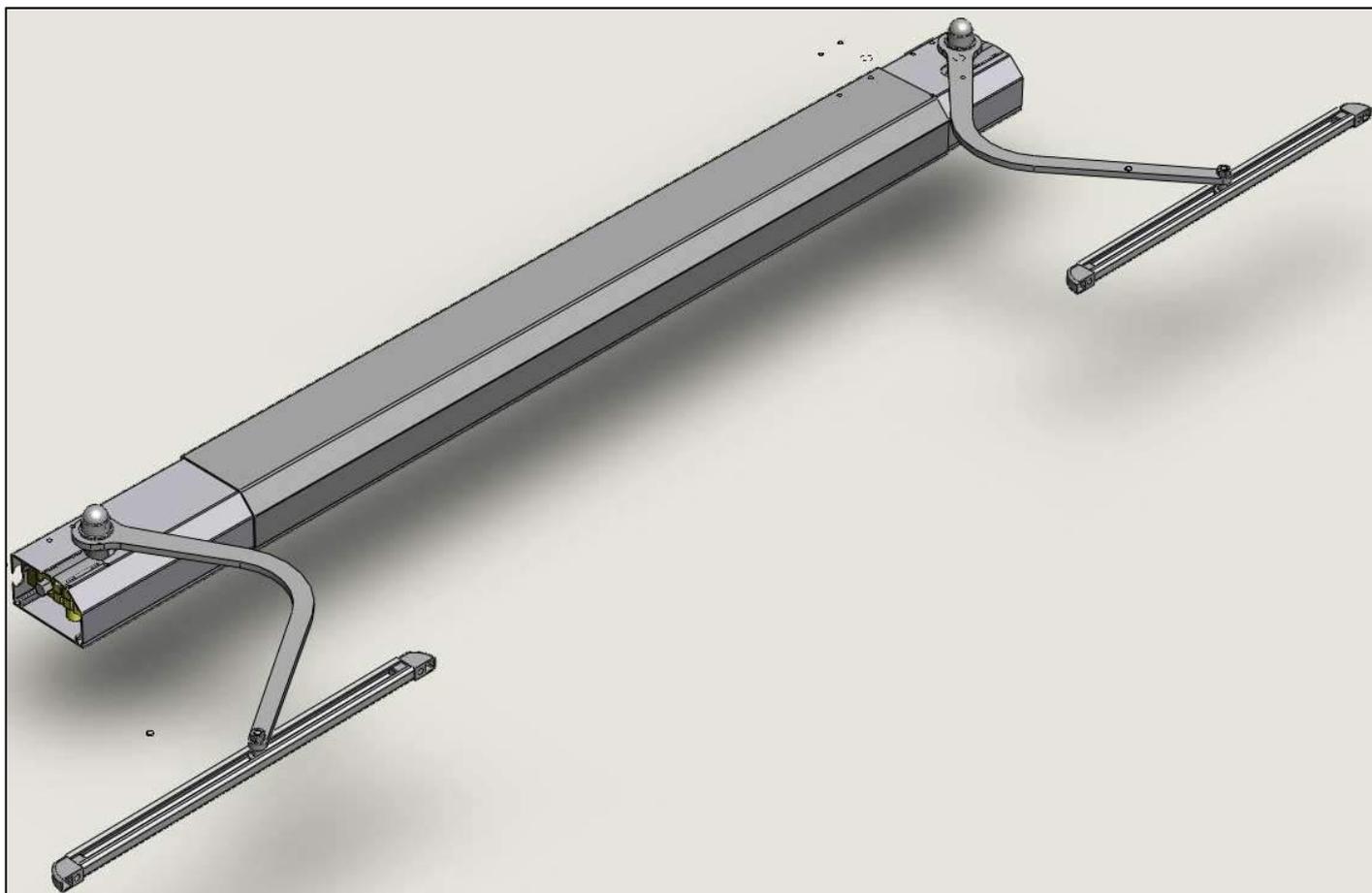


Istruzioni di Posa



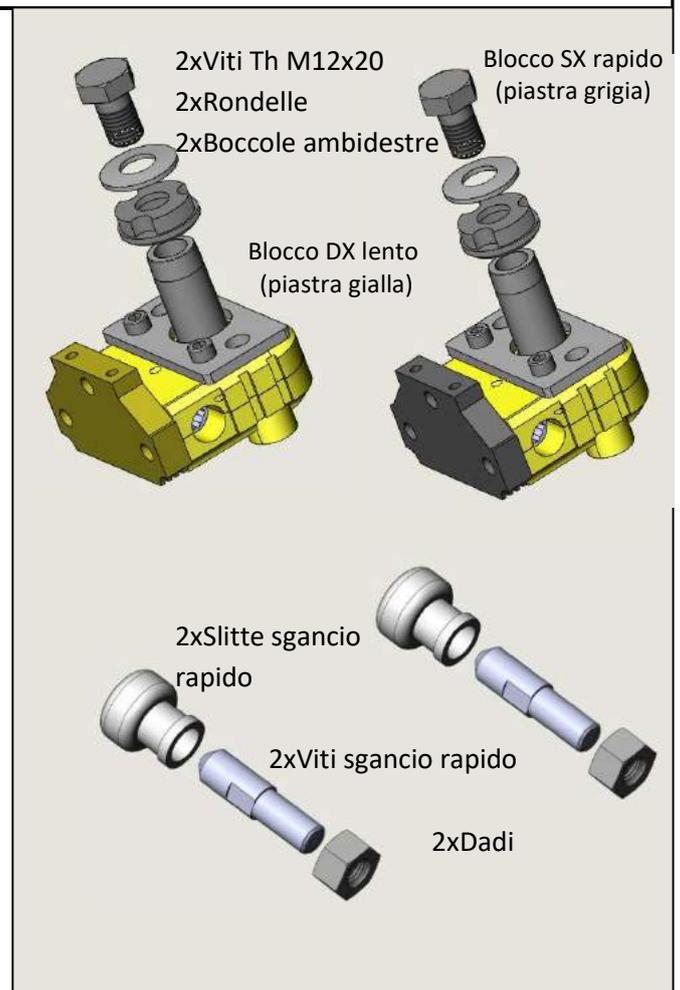
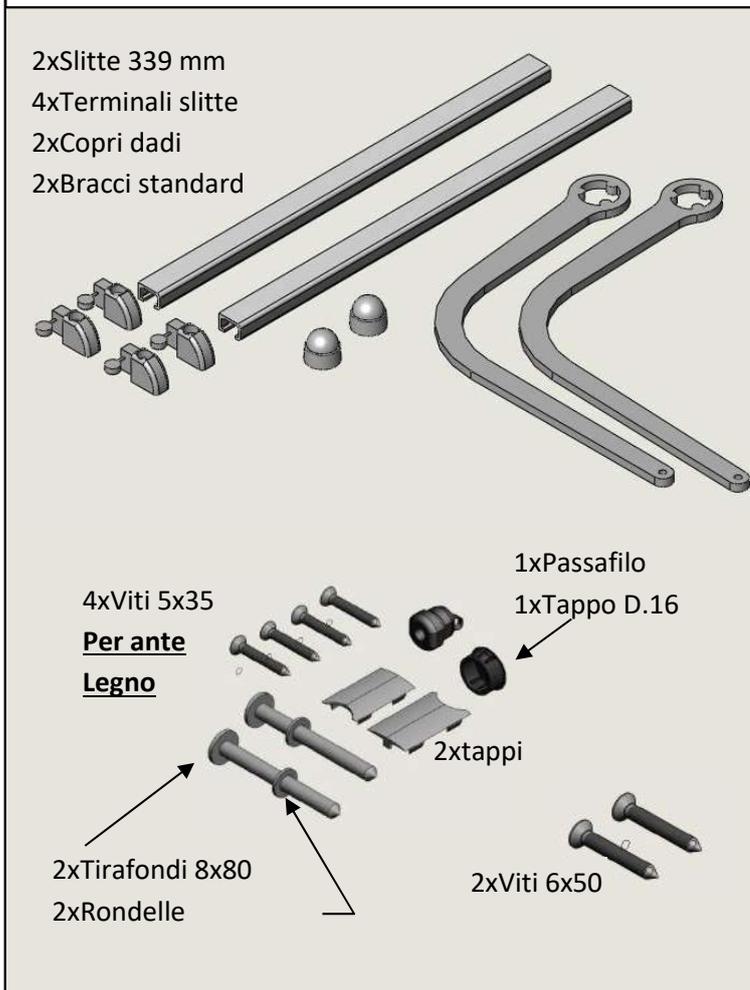
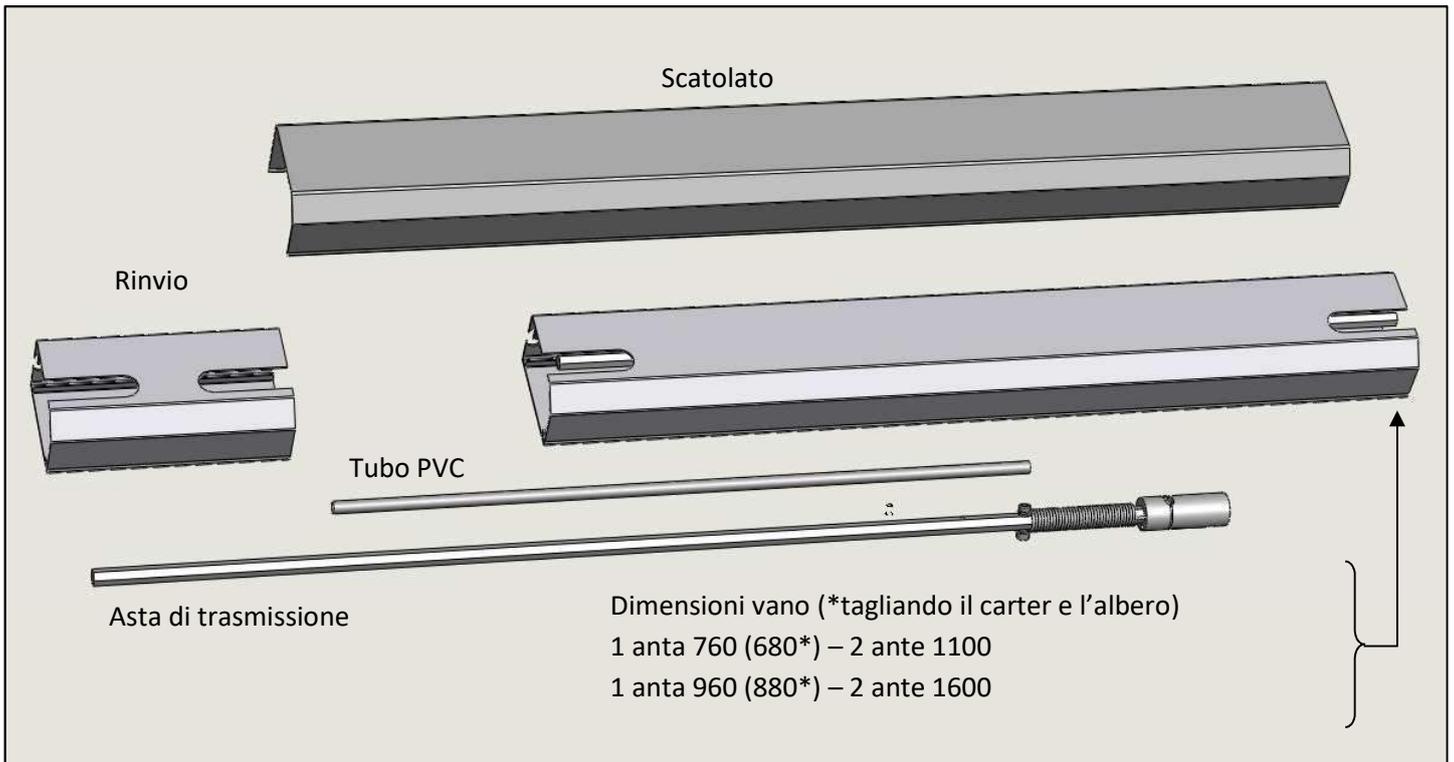
KIT AVB



Indice

Composizione del Kit.....	(pag.3)
1 Definizione della vostra configurazione di posa.....	(pag.5)
2 Assemblaggio della motorizzazione	(pag.7)
2.1 Principio di funzionamento	
2.2 Configurazioni.....	(pag.8)
3 Messa a dimensione della motorizzazione.....	(pag.10)
3.1 Taglio su 2 ante	
4 Montaggio della motorizzazione.....	(pag.11)
4.1 Marcature per il montaggio dello scatolato	
4.2 Fissaggio della motorizzazione.....	(pag.13)
5 Montaggio dei bracci	(pag.14)
6 Funzionamento ed assemblaggio dello sblocco manuale.....	(pag.15)
7 Montaggio delle guide.....	(pag.17)
8 Regolazione delle ante.....	(pag.17)
9 Cablaggio elettrico.....	(pag.18)
9.a Per versioni a Filo – Fine Corsa.....	(pag.19)
9.b Per versioni Radio.....	(pag.20)
10 Programmazione (SOLO PER VERSIONI RADIO SENSO).....	(pag.21)
10.1 Apprendimento del 1° radiocomando	
10.2 Memorizzazione dei Fine Corsa	
10.3 Cancellazione dei Fine Corsa	
10.4 Apprendimento di un secondo radiocomando	
10.5 Memorizzazione di una posizione preferita	
10.6 Modifica della coppia motore	
10.7 Modifica della sensibilità all'ostacolo	
10.8 Reset alle impostazioni di fabbrica	

Composizione del Kit



AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

Per le versioni Filari fine corsa



Per le versioni Radio fine corsa



Funzionamento dei motori:

- Motore a filo Fine Corsa (Kit Fine Corsa) :
Il motore si arresta automaticamente quando le ante trovano un ostacolo, blocca quando fa battuta in apertura o in chiusura. Per tenere socchiuse le ante bisogna premere sul tasto Stop durante la fase di apertura o chiusura.
- Motore radiocomandato (Kit Fine Corsa Radio SENSO) :
Il motore memorizza i suoi fine corsa alla prima installazione.
Se le ante trovano un ostacolo al momento dell'apertura, la motorizzazione si arresta e tenterà 3 volte di completare il ciclo di apertura. Se al 3° tentativo le ante continuassero a trovare l'ostacolo il motore si posizionerà in chiusura. Se le ante trovano un ostacolo in chiusura il motore si riposiziona in apertura.

Nota : Tutte le posizioni e le definizioni delle configurazioni di posa delle motorizzazioni sono definite con **VISTA DALL'INTERNO**

I MOTORI SONO CONSEGNATI STANDARD CON 1° ANTA CHIUSA SX NELLA CONFIGURAZIONE DI POSA SOTTOTRAVE (ALTO) E CON IL RADIOCOMANDO APPRESO.

AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

Tabella dimensionale - *con taglio dello scatolato

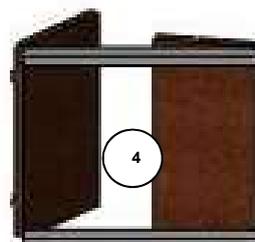
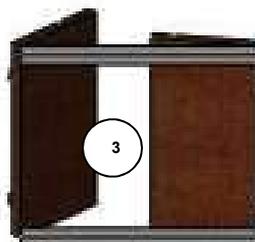
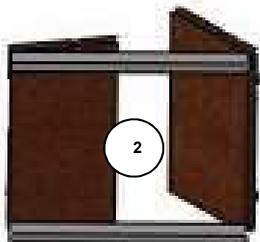
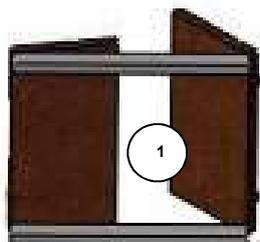
Motorizzazioni		1 anta	2 ante
Kit Fine Corsa	Min	760mm(680mm*)	960mm(880mm*)
	Max	1100mm	1600mm
Kit Radio Fine Corsa SENSO	Min	760mm(680mm*)	960mm(880mm*)
	Max	1100mm	1600mm

1. Determinazione della vostra configurazione di posa

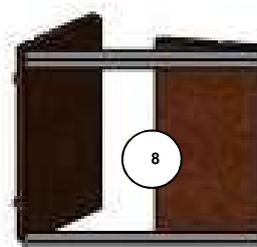
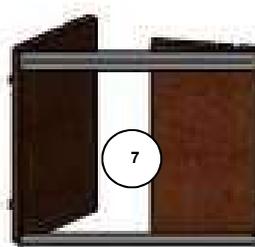
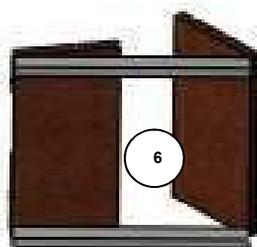
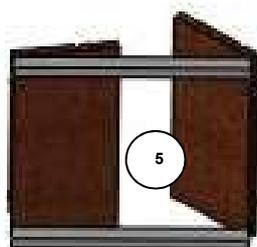
2 ante posa sotto trave (alto) vedi pag. 8

1° anta chiusa SX

1° anta chiusa DX



2 ante posa in appoggio (basso)



Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

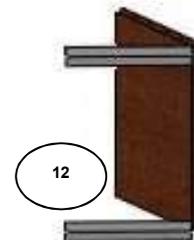
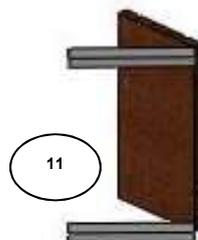
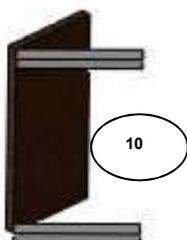
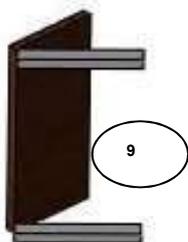
Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

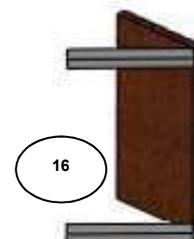
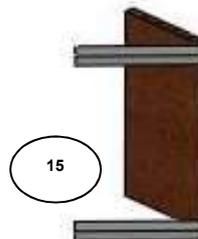
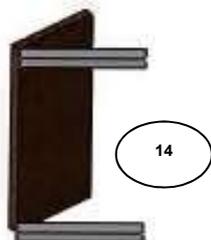
1 anta posa sotto trave (alto) vedi pag. 9

Anta SX

Anta DX



1 anta posa in appoggio (basso)



Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

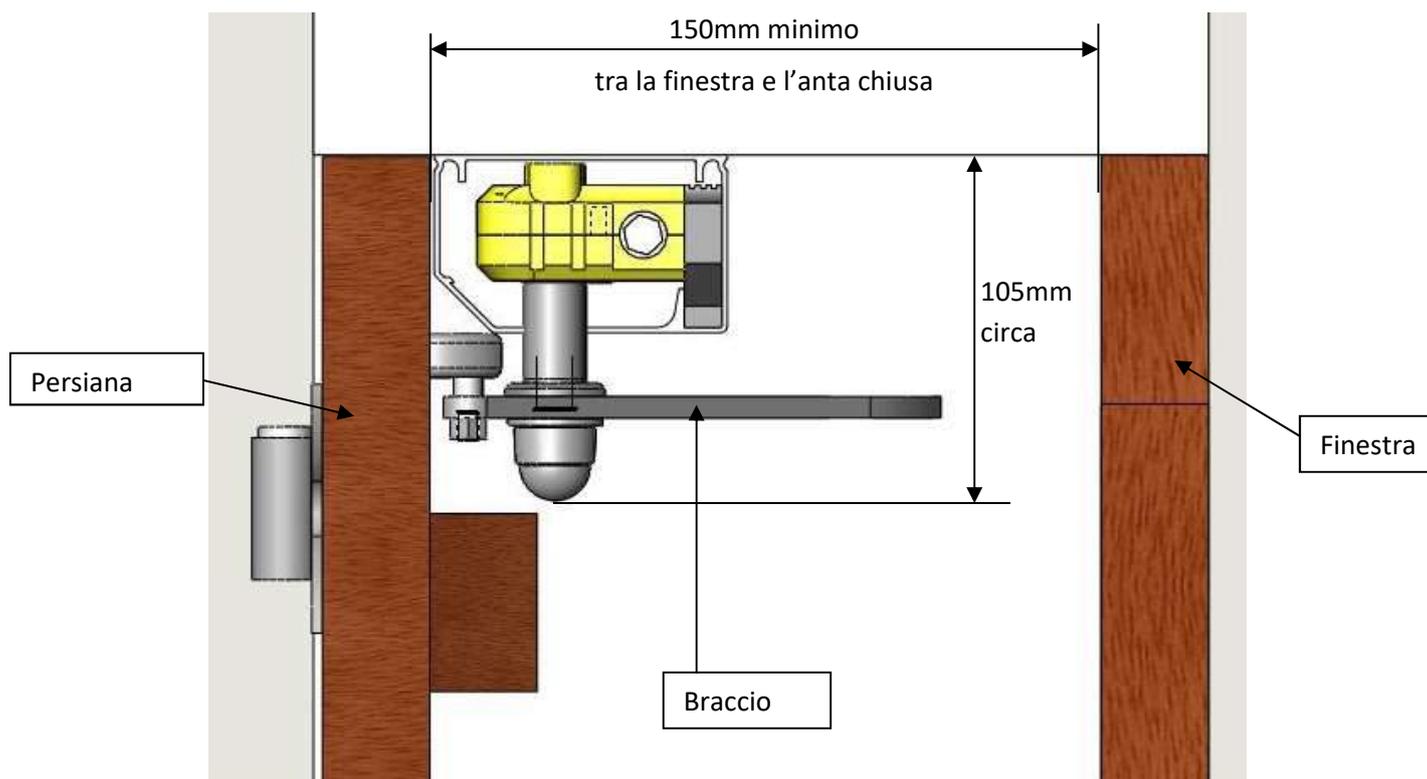
Precauzioni d'uso

AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

- Una volta determinata la posa, verificare il buon funzionamento delle ante (se bisogna ingrassare i cardini).
- Verificare l'orizzontalità del trave o della soglia.
- Scegliere i tasselli di fissaggio della motorizzazione in funzione del tipo del sotto trave o della soglia (viti fornite tirafondi 8x80 e 6x50).

La qualità del fissaggio è essenziale per il buon funzionamento della motorizzazione

- La motorizzazione è consegnata con un braccio standard, verificare che la vostra finestra rientri nei criteri dello schema qui sotto riportato.



Nota : Se il vostro spazio tra l'anta della persiana chiusa e la finestra è inferiore a 150 mm è necessario compilare una scheda di presa misure per definire le personalizzazioni da apportare

2. Assemblaggio della motorizzazione

2.1. Principio di funzionamento

- La motorizzazione si compone di 6 elementi principali
 - o 1 scatolato motore
 - o 1 trasmissione
 - o 1 scatolato di rinvio
 - o 1 argano destro
 - o 1 argano sinistro
 - o 1 carter

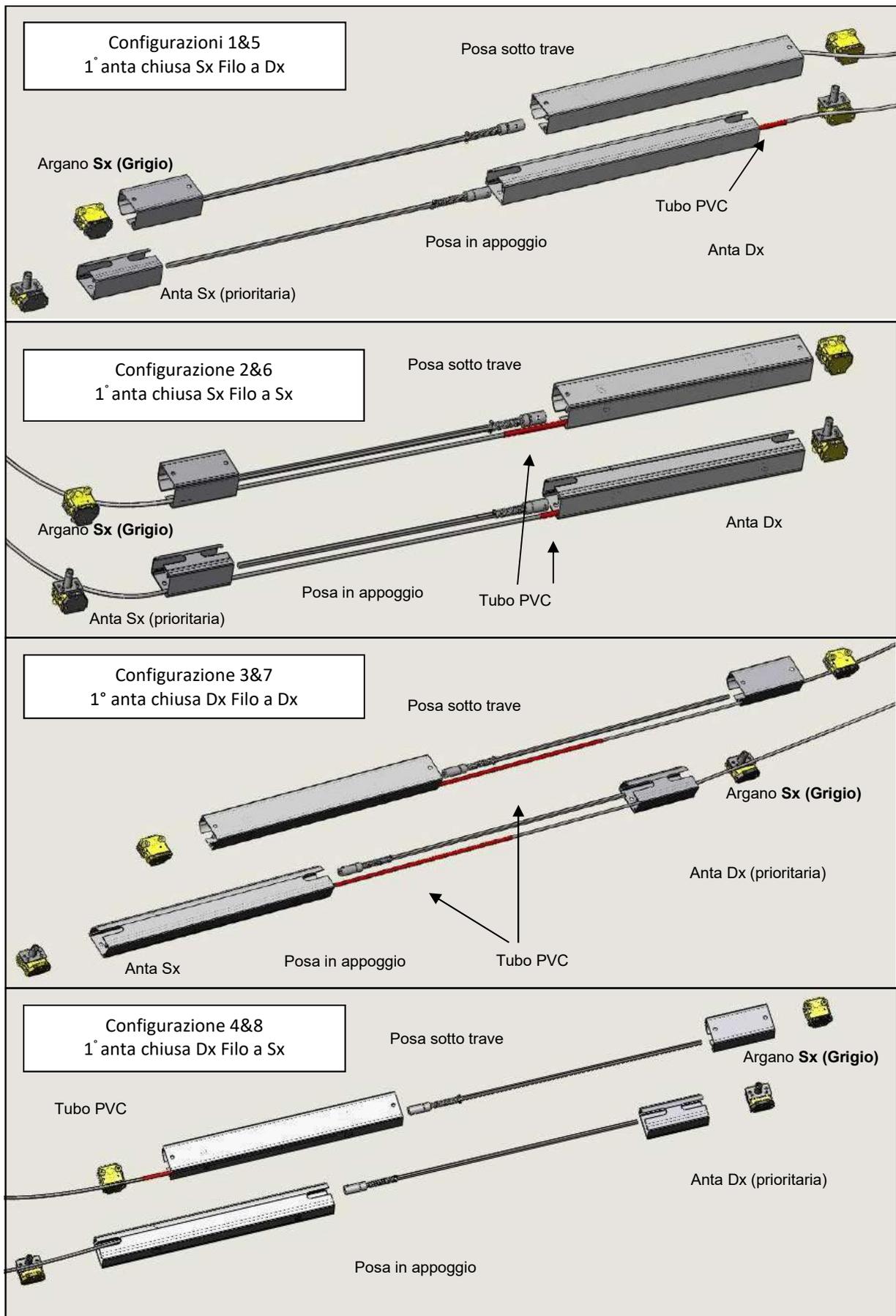
- La trasmissione permette in una configurazione a 2 ante di decidere la priorità di apertura.

- L'argano sinistro (piastra grigia) si posiziona sempre dal lato dell'anta prioritaria nello scatolato di rinvio, in punta all'asse di trasmissione.

- Lo scatolato motore aziona direttamente l'argano dx e l'argano sx tramite la trasmissione.

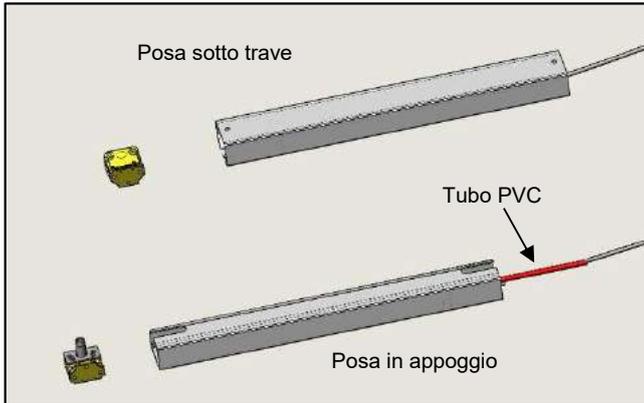
- Il cavo di alimentazione si trova a Dx ma a secondo del bisogno si può spostare a Sx, incanalato in un tubo pvc.

2.2. Configurazioni (vista dall'interno)

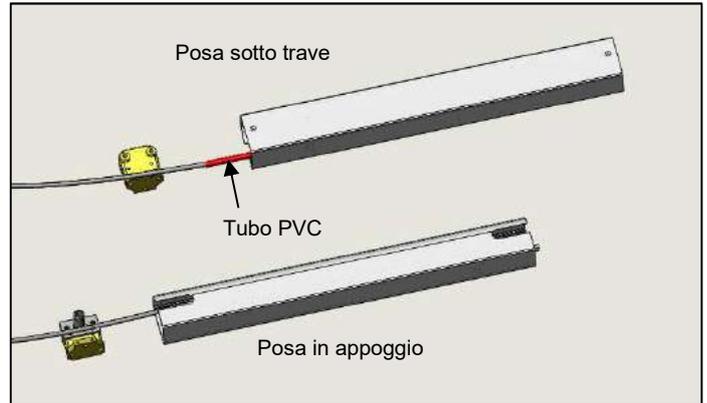


AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

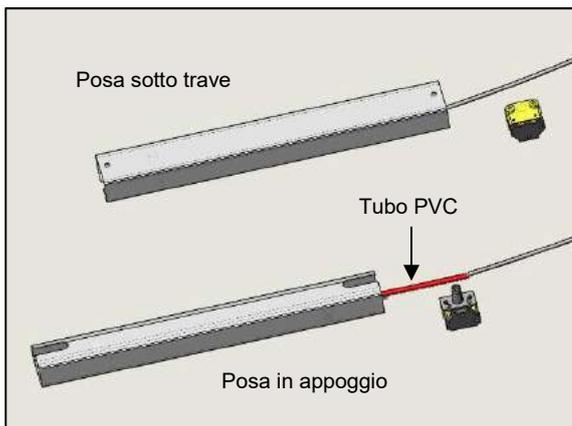
Configurazione 9&13
Anta Sx Filo a Dx



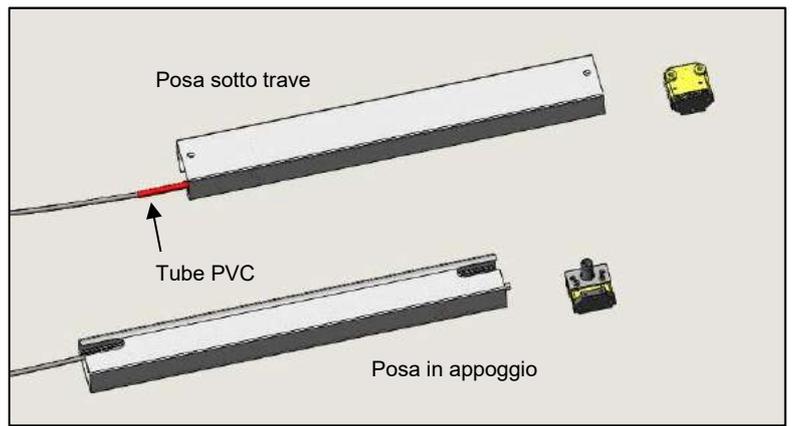
Configurazione 10&14
Anta Sx Filo a Sx



Configurazione 11&15
Anta Dx Filo a Dx

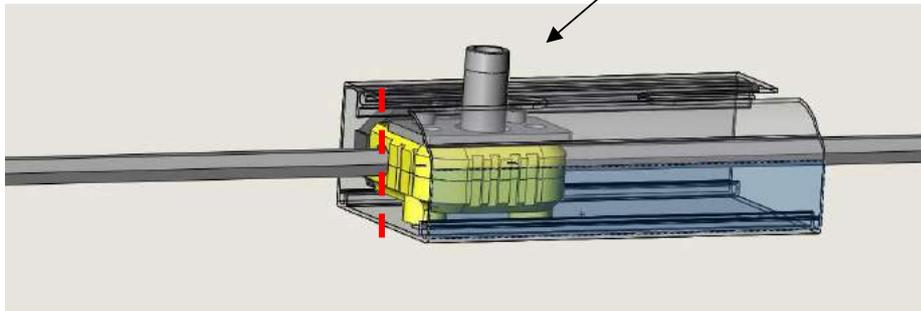
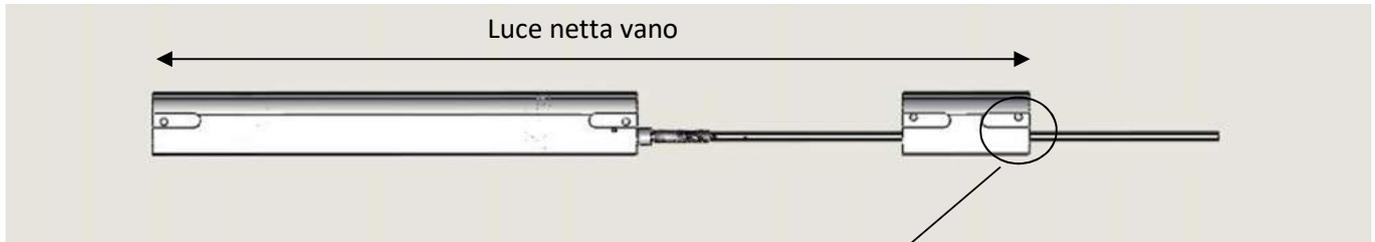


Configurazione 12&16
Anta Dx Filo a Sx



3. Messa a dimensione della motorizzazione

3.1. Taglio per la configurazione 2 ante

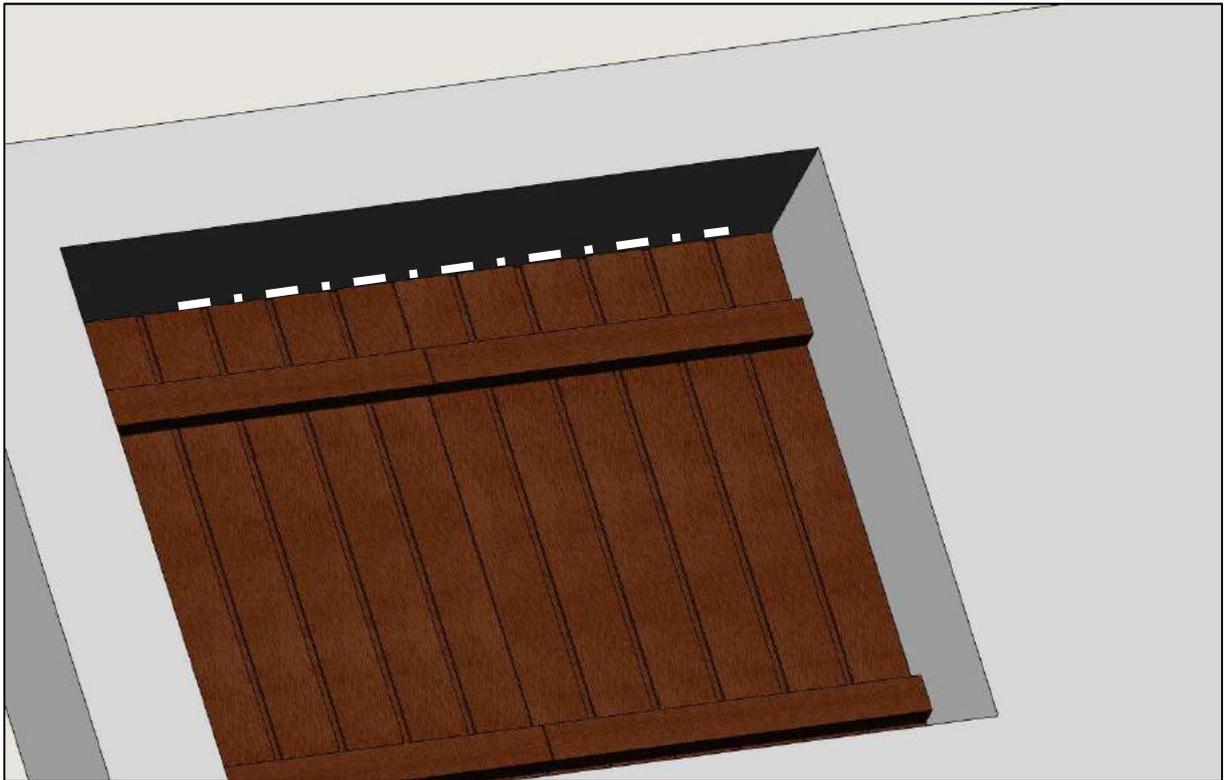


- Fare un segno sull'asta di trasmissione e tagliare quest'ultima

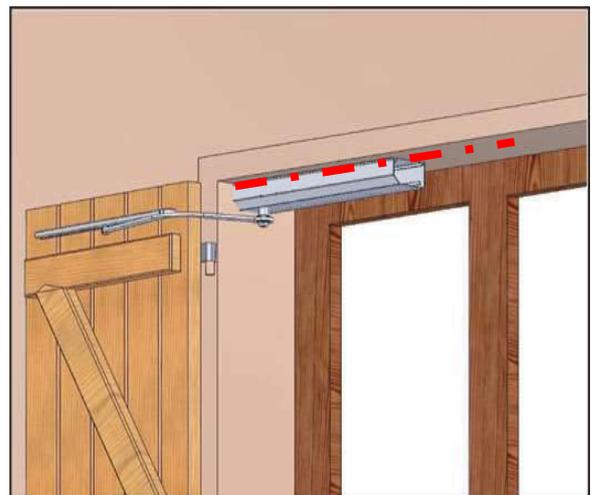
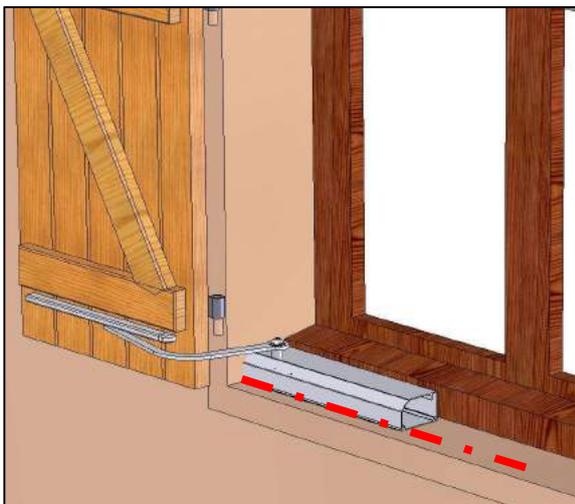
4. Montaggio della motorizzazione

4.1. Marche per il montaggio dello scatolato motore e di quello di rinvio

- a- Chiudere le ante e tracciare una linea sotto trave corrispondente alla posizione delle ante in posizione chiusa. La vostra motorizzazione si deve posare a circa 3mm dalle ante chiuse (modanatura verso l'esterno).

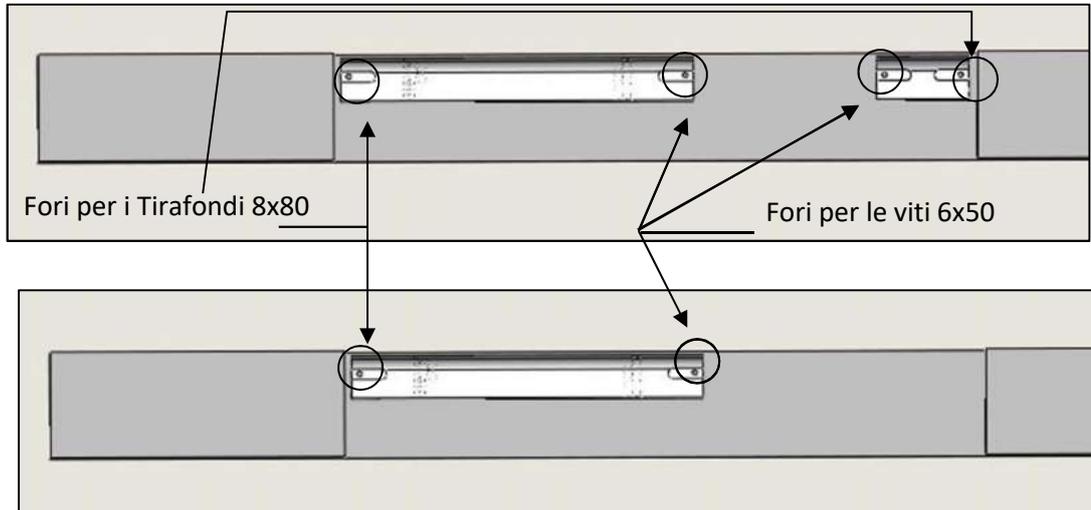


La marcatura servirà da guida per la posa degli scatolati come negli esempi qui sotto.



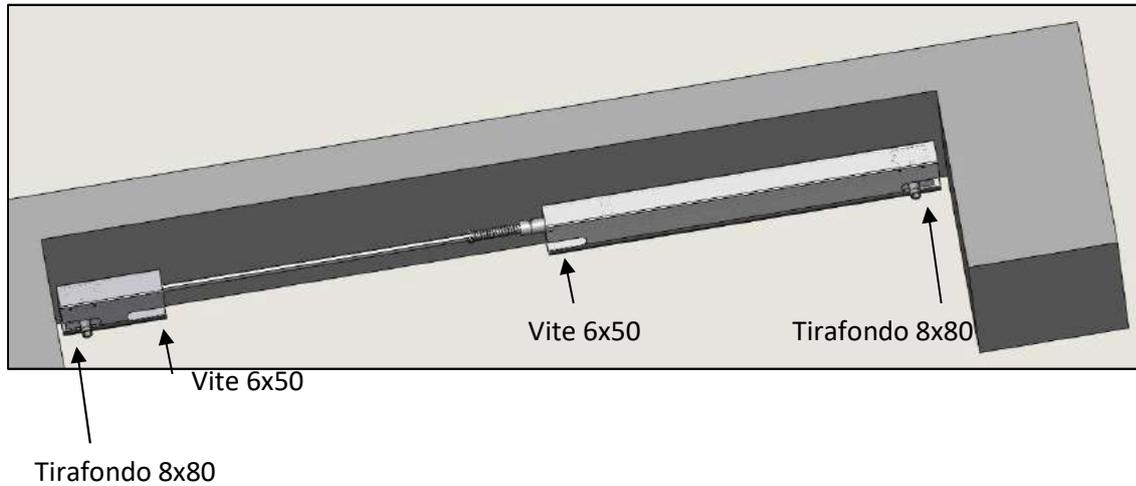
AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

- b- Fissare la motorizzazione con 2 tirafondi 8x80mm. Una volta segnati i punti di foratura per i tirafondi, posizionare lo scatolato motore e lo scatolato di rinvio per verificare se il vostro marcaggio è corretto, quindi tracciare i segni per i fori delle viti 6x50mm. facendo attenzione ad essere correttamente paralleli alla linea delle persiane chiuse.

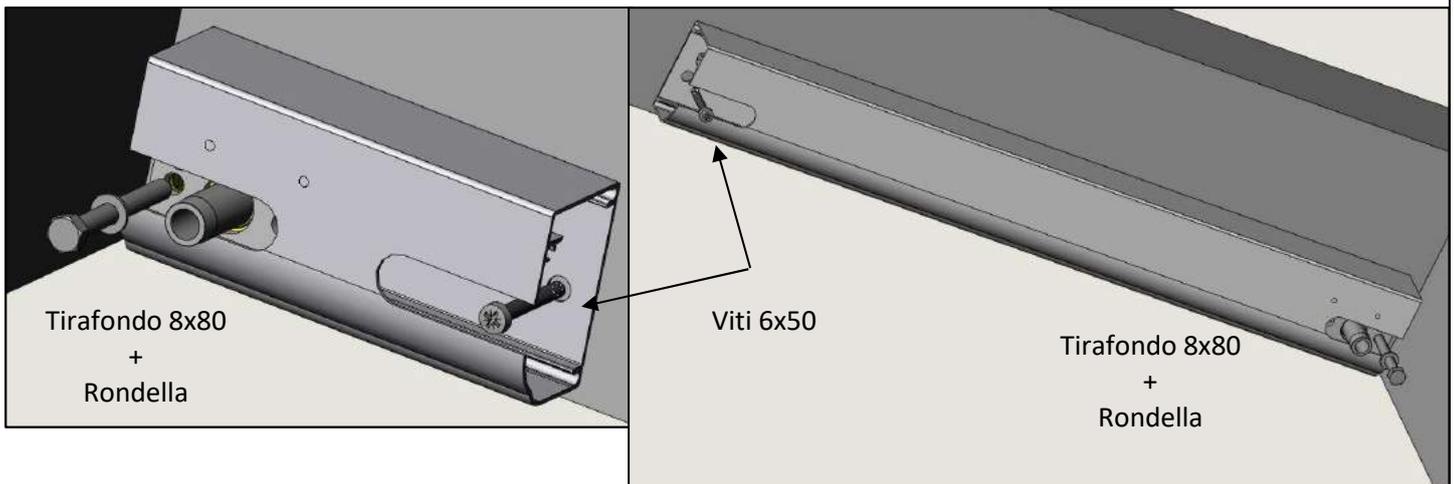


- c- Effettuare tutti i fori e fissare la motorizzazione.

4.2. Fissaggio della motorizzazione.

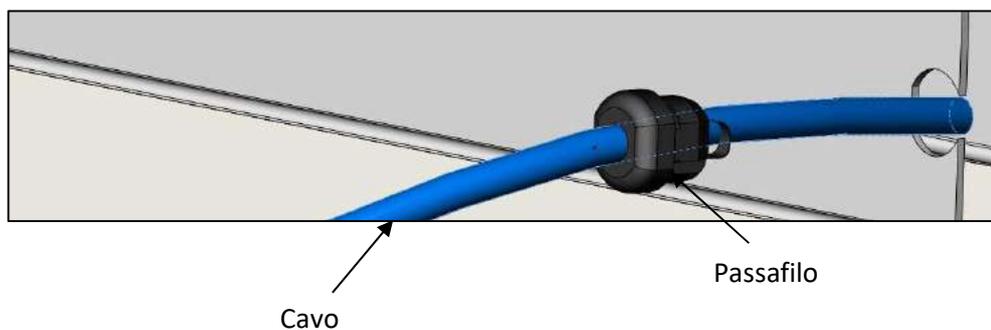


Attenzione : i tirafondi passano attraverso gli scatolati



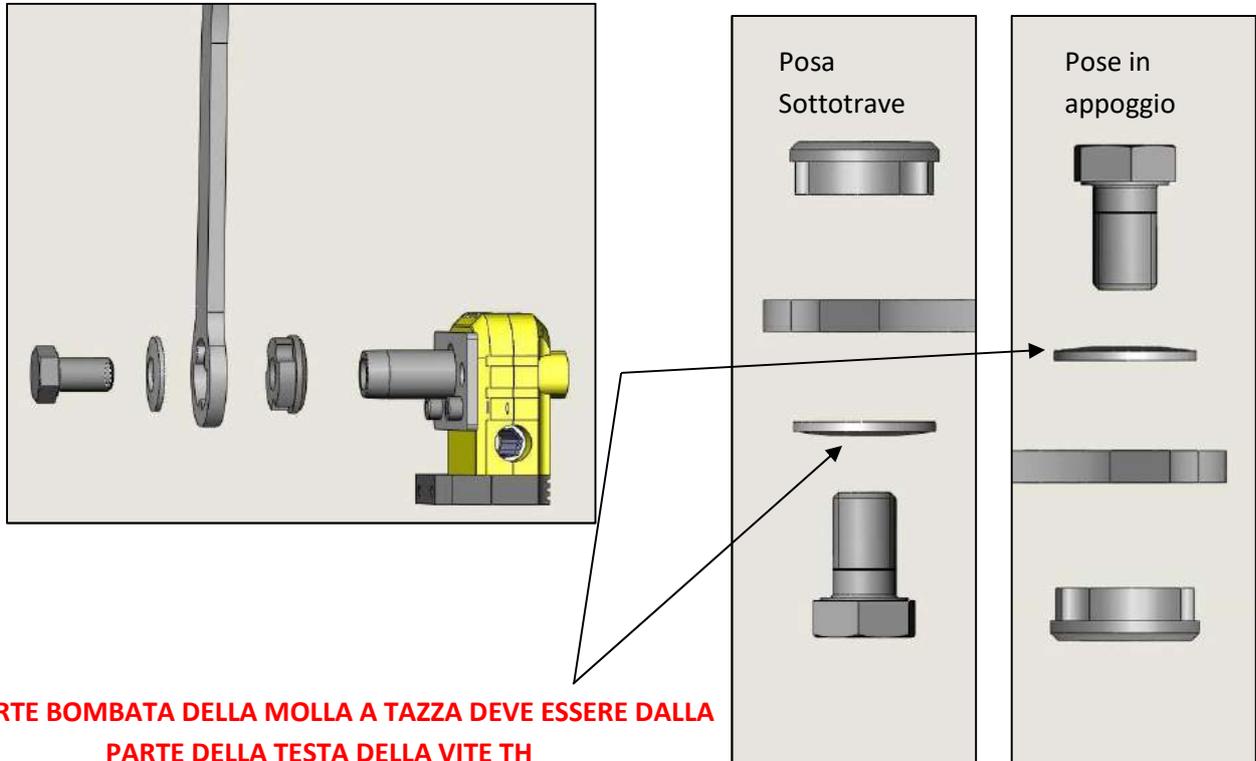
4.3. Taglio del carter

- Misurare la distanza tra i due assi di rotazione dei bracci e tagliare il carter alla stessa lunghezza dedotta di 20mm
- Clipsare il carter sulla motorizzazione e non dimenticarsi di montare il passafilo nello scatolato motore.



5. Montaggio dei bracci sugli argani

- a- E' estremamente importante il corretto fissaggio dei bracci sugli assi di rotazione. Per il corretto funzionamento, i componenti vanno montati come da schema sotto-riportato facendo attenzione a posizionare la molla a tazza dalla parte giusta.



- b- Non serrare completamente i bracci, dovete ancora poterli fare muovere a mano

6. Funzionamento e assemblaggio della rotella di sicurezza

**IL SISTEMA DI SBLOCCO DI SICUREZZA E' CONCEPTO IN CASO DI MANCANZA DI CORRENTE ELETTRICA O IN CASO D'URGENZA.
OGNI ALTRO UTILIZZO NON POTREBBE GARANTIRE IL BUON FUNZIONAMENTO DELLA
MOTORIZZAZIONE.**

**IL SISTEMA FUNZIONA SOLO AD ANTE CHIUSE
E' INDISPENSABILE SEGUIRE LE INDICAZIONI QUI DI SEGUITO**

- In caso d'urgenza : per sbloccare le ante tirare verso il basso sul braccio della motorizzazione.
- In caso di mancanza di corrente elettrica : per le motorizzazioni a filo, mettere **l'interruttore in posizione zero prima di sbloccare l'anta**. Le motorizzazioni con elettronica si bloccano da sole.



AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

- Per rimettere il sistema in funzione : aprire leggermente l'anta

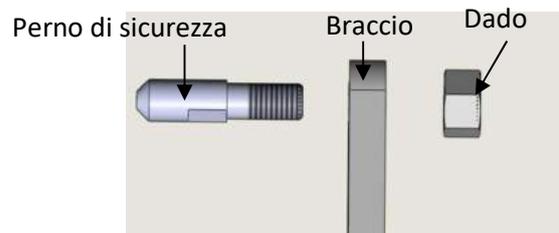


- Tirare sul braccio verso il basso per infilare la vite di sicurezza nella rotella (la regolazione delle ante non è necessaria).

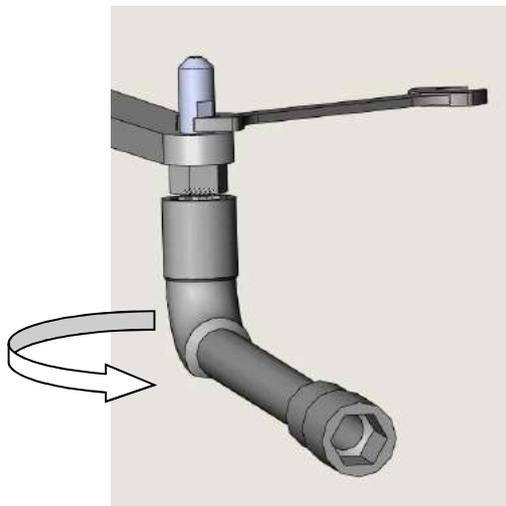


6.1. Assemblaggio

- Posizionare il perno di sicurezza nel foro di diam. 3 del braccio ed avvitare manualmente il dado della vite.



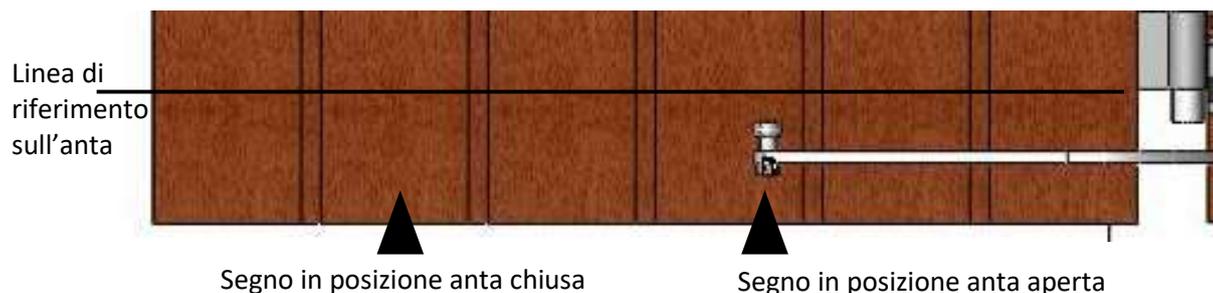
- Trattenere la vite con una chiave da 6mm. e serrare il dado con una chiave a tubo da 10



7. Montaggio delle guide

Chiedere l'anta e segnare una linea di riferimento su quest'ultima servendosi dello scatolato motore come righello. Questo permette di fissare la guida orizzontalmente rispetto allo scatolato.

- a- Chiudere le ante, posizionare i bracci sulle ante e fare un segno a livello della rotella di sicurezza reversibile.
- b- Aprire le ante e fare allo stesso modo un segno sull'anta all'altezza della rotella reversibile.



- c- Far passare la rotella reversibile nella guida e fissare quest'ultima centrandola in rapporto ai due segni.



Fissare la guida a circa 1 cm al di sotto della linea di riferimento.

8. Regolazione delle ante

- a- Aprire **manualmente** le ante in facciata.
- b- Serrare **molto forte** le viti TH 12x20 e fare una prova.

8.1. Sfalsamento delle ante

Per ri-regolare le ante:

- Aprire le ante a coppo
- Mollare le viti TH 12x20 (lasciare il braccio sulla boccola)
- Applicare manualmente una leggera spinta nel senso della chiusura fino al punto duro.
- Dare quindi un colpo secco, che sbloccherà la boccola ambidestra. Bisogna effettuare la manovra di sblocco su entrambe le ante.
- Prendere le ante a mano ed aprirle in facciata
- Stringere nuovamente le viti TH 12x20 (circa.50Kg di chiusura).

9. Cablaggio elettrico.

Gli automatismi sono destinati esclusivamente all'apertura e chiusura delle persiane battenti. Ogni altro utilizzo al di là di quanto consentito non sarebbe considerato conforme all'impiego previsto. Il produttore o il fornitore non sarebbero in alcun caso responsabili dei danni cagionati da un diverso impiego. L'utilizzatore sarebbe il solo responsabile a si assumerebbe integralmente i rischi eventuali legati ad un utilizzo improprio del prodotto.

Durante l'installazione del vostro automatismo si consiglia di rispettare le tappe indicate nella presente guida, ed ovviamente le normali regole di sicurezza, in particolar modo in materia di elettricità così come il rispetto di tutte le normative di legge e/o regolamenti in vigore (es. sicurezza degli impianti elettrici a bassa tensione).

L'automatismo comprende delle zone « a rischio » come il movimento dei bracci oppure il motore elettrico. Per non correre rischi, seguire scrupolosamente le istruzioni di posa rispettando tutte le fasi d'installazione e le norme sulla sicurezza elettrica.

Non collegare l'automatismo senza esservi precedentemente assicurati che la linea non abbia tensione. Prestare particolare attenzione ad evitare il pizzicamento delle dita nel momento in cui azionerete l'automatismo. Verificate inoltre che non ci siano ostacoli lungo la corsa dei bracci. In linea generale tenersi a distanza dal raggio di azione dei bracci.

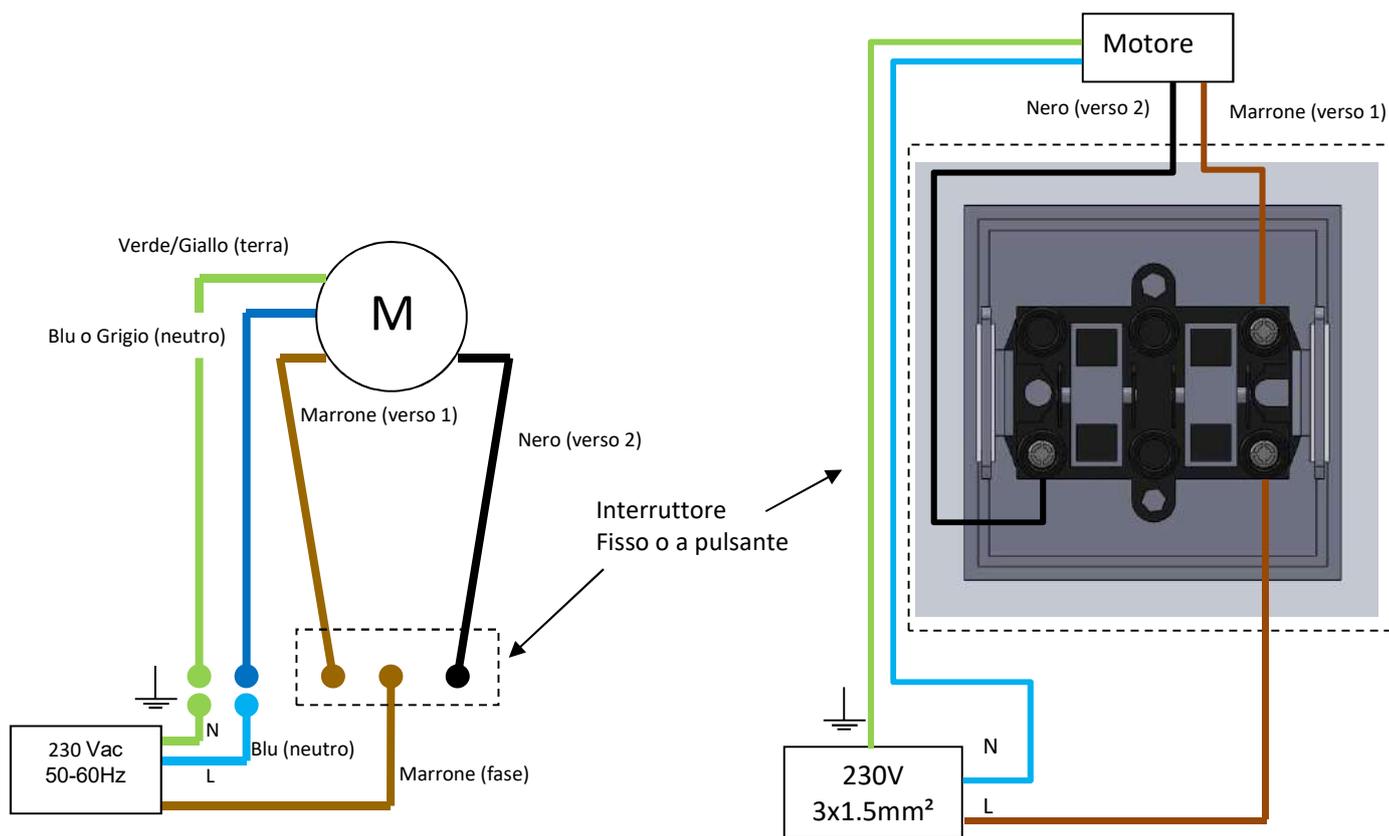
Ogni verifica, riparazione o lavoro di manutenzione sull'automatismo deve essere effettuato senza tensione elettrica. E' vietata ogni manomissione, modifica tecnica o trasformazione, senza il previo nulla osta del produttore.

Per la pulizia dell'automatismo utilizzare un panno inumidito. Non utilizzate prodotti corrosivi o troppo aggressivi. Non utilizzate apparecchi ad alta pressione per pulire il vostro automatismo.

Il mancato rispetto delle regole essenziali e generali di sicurezza, oltre agli eventuali danni collegati sono interamente a carico dell'utilizzatore.

AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

a- Schema di cablaggio motorizzazione Filare Uomo Presente o Fine corsa



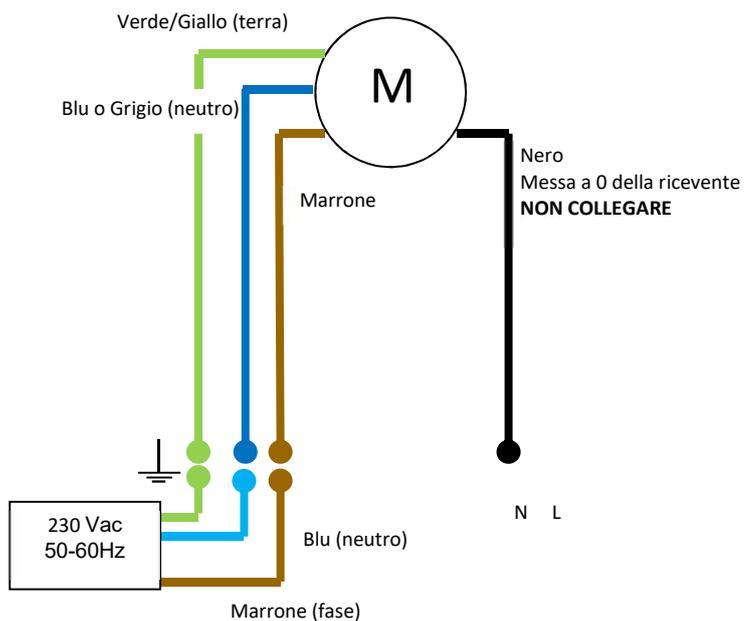
Al fine di essere conforme alla norma NFC73800 dovette prevedere a monte sul circuito di alimentazione un dispositivo di sicurezza pluripolare la cui distanza di apertura dei contatti sia di 3 mm circa

Gli apparecchi con cablaggio PVC tipo H05-VVF devono essere relegati ad usi interni salvo che i cavi siano incanalati.

Non collegare 2 o più automatismi allo stesso interruttore. Non utilizzare degli interruttori del tipo per illuminazione.

AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

b- Schema di cablaggio motorizzazione Radio Senso.



Cavi	Alimentaz.	Motore Eur	Motore Us
L	Fase (L)		
N	Neutro(N)	Blu o Grigio	Bianco
	Terra	Giallo/Verde	Verde
1		Nero o Marrone	Nero o Rosso
2		Nero o Marrone	Nero o Rosso

Al fine di essere conforme alla norma NFC73800 dovete prevedere a monte sul circuito di alimentazione un dispositivo di sicurezza pluripolare la cui distanza di apertura dei contatti sia di 3 mm circa

Gli apparecchi con cablaggio PVC tipo H05-VVF devono essere relegati ad usi interni salvo che i cavi siano incanalati.

Non collegare 2 o più automatismi allo stesso interruttore. Non utilizzare degli interruttori del tipo per illuminazione.

10. Programmazione (SOLO PER VERSIONI RADIO SENSO)

Indicazioni Generali:

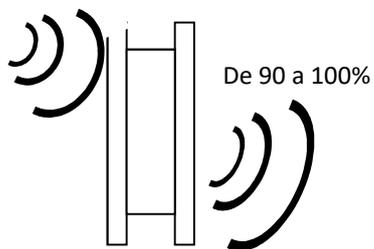
Il radiocomando a distanza funziona ad una frequenza di 433,9MHz, come altri apparecchi radio. Quindi in presenza di altri apparecchi radio che usano la stessa frequenza o una frequenza analoga, il funzionamento dell'apparecchio rischia di essere compromesso ed il suo raggio d'azione limitato.

La potenza di ricezione dei radiocomandi può essere compromessa da numerosi fattori:

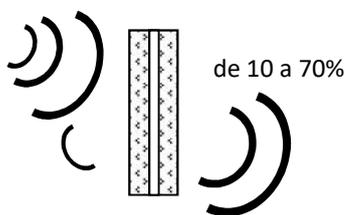
- Luogo di installazione
 - L'eliminazione dei disturbi elettromagnetici prodotti da altri apparecchi
 - La presenza di altre emittenti nel campo di frequenza dell'orologio.
 - Le condizioni metereologiche
-
- Numero di radiocomandi per motori : 20
 - Numero di motori per radiocomando : illimitati
 - Su un radiocomando 6 canali non è possibile programmare un motore su più di 1 canale (es : motore 1 sul canale 1&2)
 - Tempo di reazione dopo un taglio di corrente : 10 secondi

Indice di propagazione delle onde :

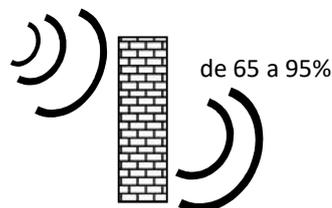
Legno, cartongesso



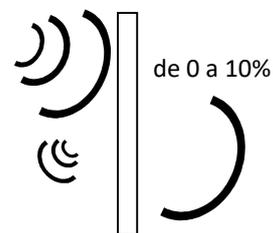
Cemento armato



Mattone



Metallo



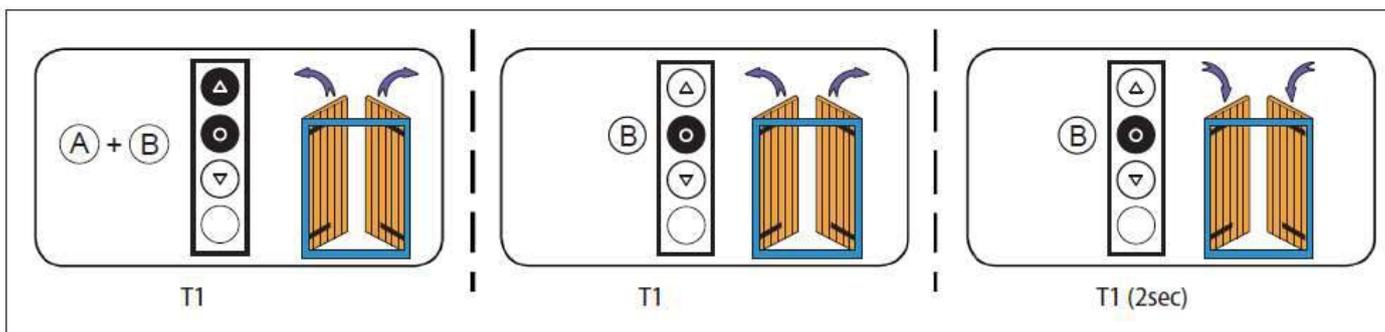
10.1.1. Apprendimento del primo radiocomando

Il radiocomando è già programmato, dovete eseguire questa operazione solo se avete effettuato un reset della motorizzazione.

- 1- Alimentare il motore
- 2- Premere A e B (stop e alto) contemporaneamente (il motore parte in un senso).
- 3- Premere il tasto B (stop), il motore parte nello stesso senso
- 4- Tenere premeruto il tasto B (stop) fino a che il motore parta nell'altro senso

T1 : primo radiocomando da memorizzare

T1 : Première télécommande à mémoriser



i FONCTION DÉSACTIVATION AUTOMATIQUE MÉMORISATION PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE. À chaque mise sous tension du moteur, on dispose de 3 heures pour mémoriser la première télécommande. Au terme de ce délai, il sera impossible de mémoriser la télécommande. Pour remettre le timer de la fonction à zéro, il suffit de mettre le moteur hors tension puis sous tension.

10.2. Memorizzazione dei Fine Corsa

Fino a che i fine corsa non sono programmati, il motore funziona in « uomo presente » ed il comando può essere invertito. Una volta effettuata la regolazione, l'elettronica gestirà correttamente gli impulsi di apertura e chiusura.

NOTA : Uscita di fabbrica il Radiocomando è programmato ma non i Fine Corsa

ESTRARRE LE PILE E RIMETTERLE PER ATTIVARE LA PROGRAMMAZIONE

10.2.1. Apprendimento automatico

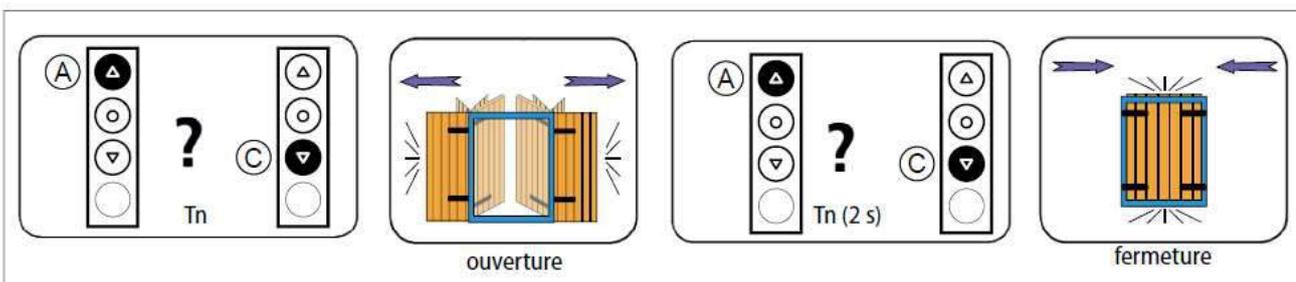
Dopo aver memorizzato il radiocomando bisogna selezionare la posizione di apertura delle ante. Per fare questo, aprire completamente le ante tenendo premuto il tasto di comando fino a che il motore non si fermi in battuta.

! *Se le ante fossero già completamente aperte bisogna richiuderle di circa 20 cm*

Per aprire le ante, è possibile che si debba utilizzare il tasto C, poiché il senso di rotazione sarà identificato solo dopo la memorizzazione della posizione aperta.

Al termine dell'apertura in battuta mantenere premuto il tasto di comando fino a che il motore chiuda le ante, entro 2 secondi verranno memorizzati i fine corsa in chiusura. Al termine della sequenza il motore avrà memorizzato automaticamente i fine corsa e per azionare il motore sarà sufficiente premere brevemente sul tasto A o C

Tn : Radiocomando memorizzato



10.2.2. Apprendimento manuale.

REGOLAZIONE DEL FINE CORSA IN APERTURA

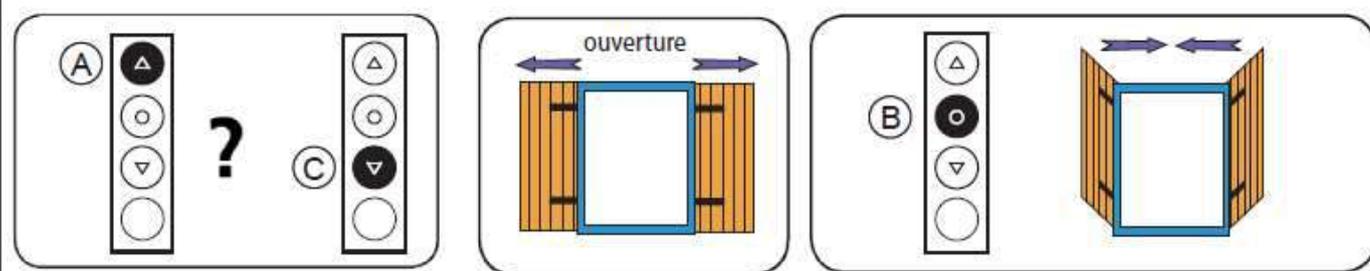
Dopo aver memorizzato il radiocomando, bisogna selezionare la posizione di apertura delle ante. Per fare questo, aprire le ante senza arrivare completamente in battuta.

! Se le ante fossero già completamente aperte bisogna richiuderle di circa 20 cm

Per aprire le ante, è possibile che si debba utilizzare il tasto C, poiché il senso di rotazione sarà identificato solo dopo la memorizzazione della posizione aperta.

Per memorizzare la posizione di apertura, mantenere premuto il tasto B (stop) per circa 2 sec. Fino a che il motore non effettui un piccolo movimento in chiusura

Tn : Radiocomando memorizzato



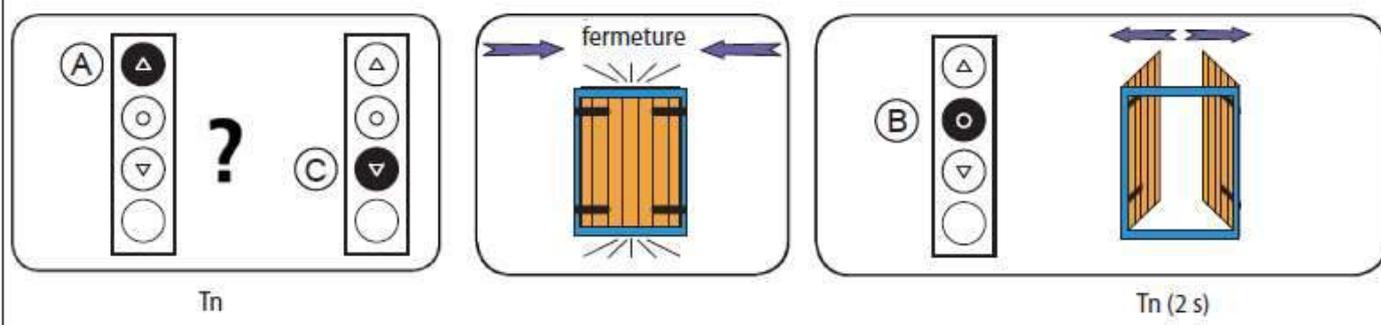
REGOLAZIONE DEL FINE CORSA IN CHIUSURA

Dopo aver regolato la posizione di apertura, bisogna portare l'anta in chiusura non completamente in battuta, quindi tenere premuto il tasto di chiusura.

Si possono utilizzare i tasti A / C per regolare con precisione la posizione di chiusura

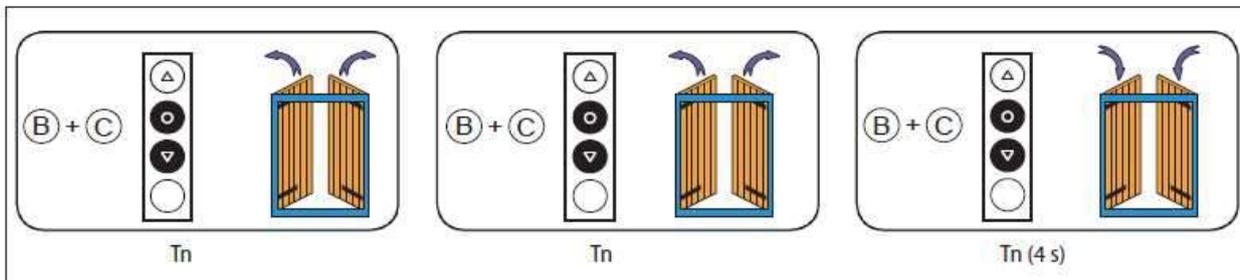
Per memorizzare la posizione di chiusura, mantenere premuto il tasto B (stop) per circa 2 sec. Fino a che il motore non effettui un piccolo movimento in apertura

Tn : Radiocomando memorizzato



10.3. Cancellazione dei Fine Corsa

Tn : radiocomando memorizzato



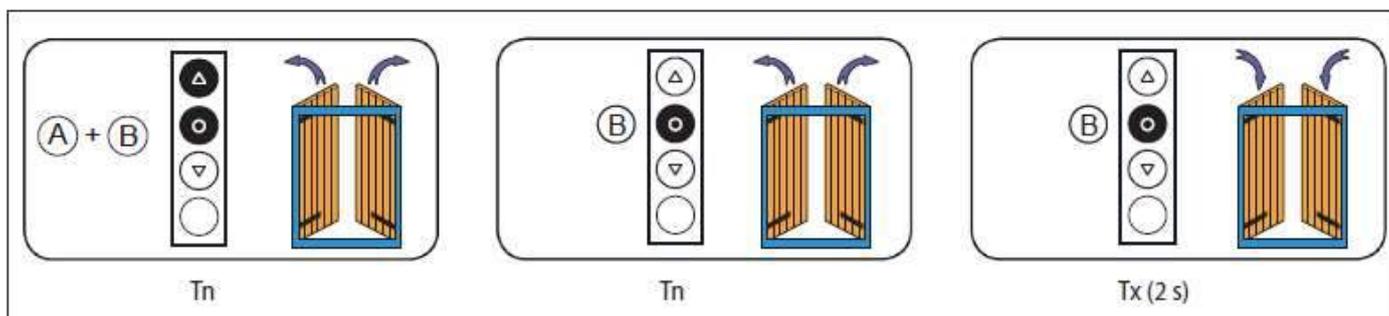
! Cancellando i Fine corsa si mantengono le selezioni delle regolazioni delle forze e di rilevamento dell'ostacolo, invece la direzione del motore è rimessa ai valori di fabbrica

10.4. Aggiunta di un altro radiocomando

Si possono memorizzare fino a 15 radiocomandi

Tn : Radiocomando memorizzato

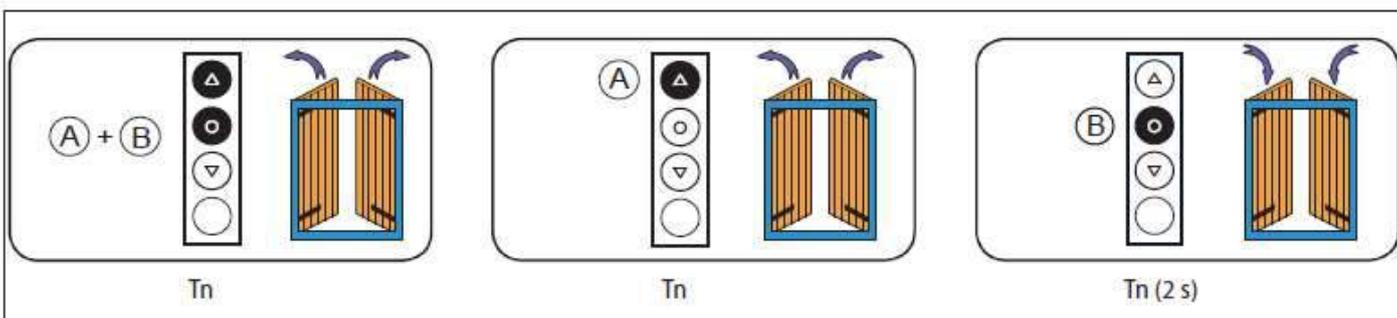
Tx: radiocomando da memorizzare



7.4.1 Sostituzione di un radiocomando

Ogni radiocomando può essere disappreso. Nel momento in cui si cancella l'ultimo radiocomando il motore torna nella sua condizione iniziale.

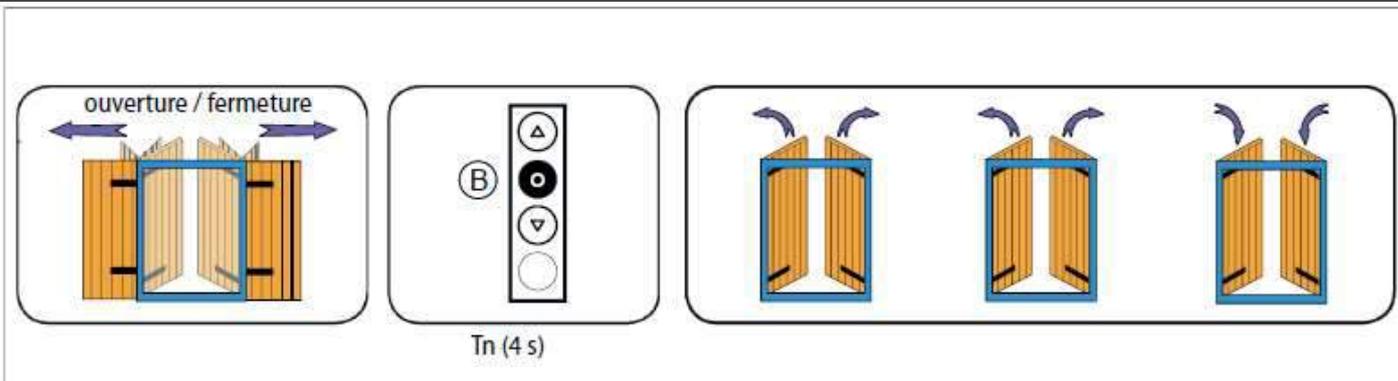
Tn : Radiocomando memorizzato



10.5. Memorizzazione di una posizione preferita

Questa funzione opzionale permette di mantenere le ante in una posizione socchiusa preferita. Quando la posizione socchiusa è memorizzata è sufficiente premere sul tasto B (stop) per 2 sec. per portare le ante in questa posizione. Per memorizzare le ante in posizione intermedia, azionare le ante fino alla posizione desiderata, quindi mantenere premuto il tasto B (stop) per circa 4 sec. fino a che il motore dia un segnale di conferma.

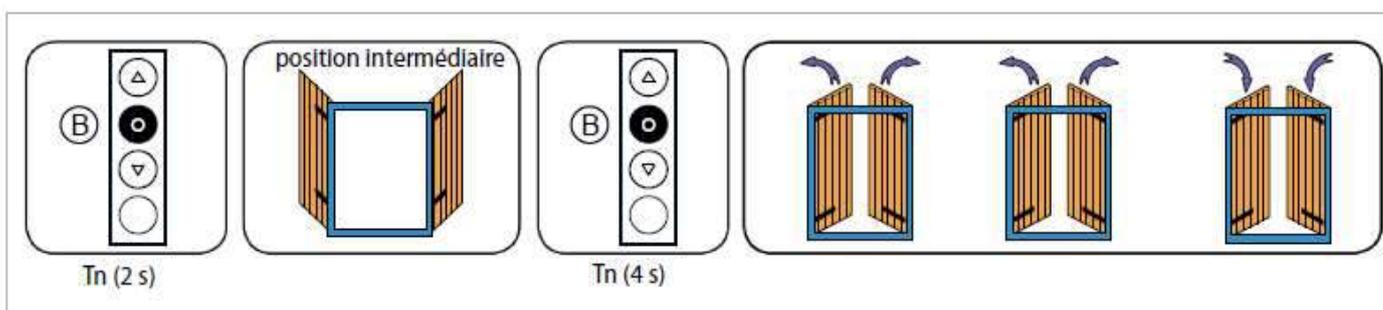
Tn : Radiocomando memorizzato



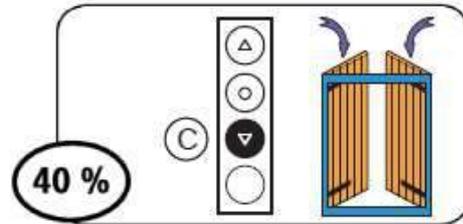
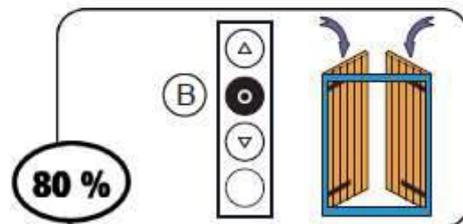
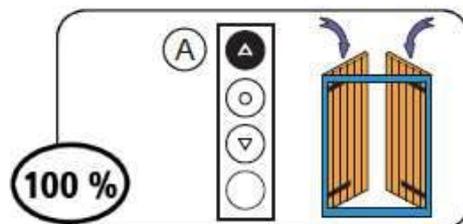
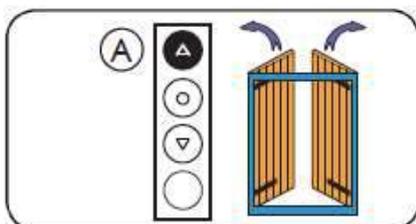
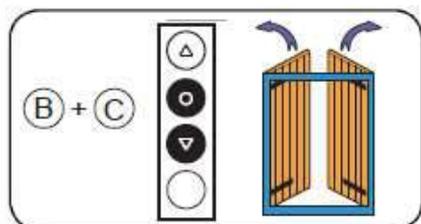
CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE PREFERITA

La posizione preferita può essere cancellata in ogni momento. Per farlo portare le ante nella posizione preferita quindi premere il tasto B (stop) per 2 sec. – rilasciarlo, quindi premere nuovamente il tasto B (stop) per 4 sec. fino a che il motore dia un segnale di conferma.

Tn : Radiocomando memorizzato



10.6. Modifica della coppia motore



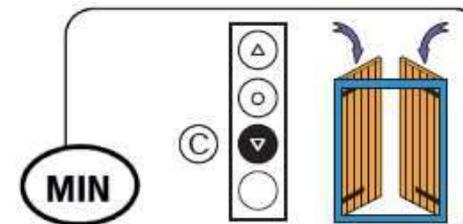
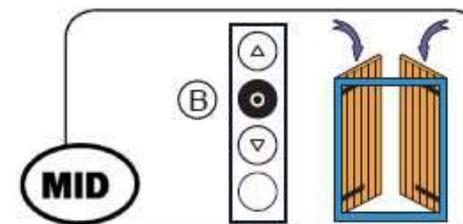
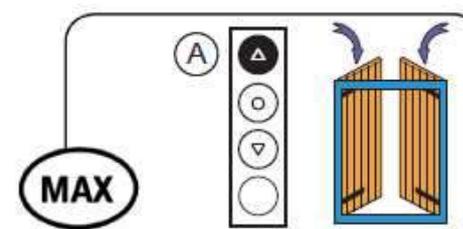
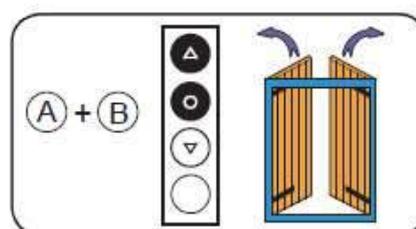
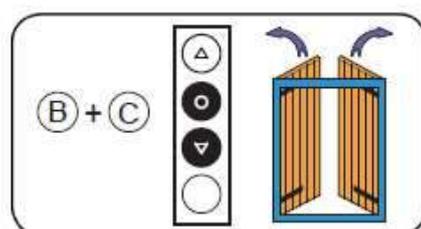
2 s

Si può modificare la coppia di funzionamento del motore per garantire una perfetta apertura/chiusura delle ante motorizzate.

Il motore di fabbrica è impostato ad un valore di coppia pari al 80% della coppia nominale (es. 80% de 10 Nm = 8 Nm)

Tramite il radiocomando è possibile ridurre questo valore al 40% o aumentarlo al 100% a seconda del risultato che si vuole ottenere.

10.7. Modification de la sensibilité à l'obstacle



2 s

La forza di rilevamento dell'ostacolo durante l'apertura o la chiusura delle ante può essere modificata su 3 livelli.

Il motore è regolato di fabbrica con un livello di forza MID.

Si ricorda che in caso di rilevamento dell'ostacolo in chiusura, il motore riapre le ante fino alla posizione di apertura completa, mentre in caso di rilevamento dell'ostacolo in apertura effettua un piccolo movimento di rilascio nel senso opposto prima di riprovare a riaprire le ante fino ad un max di 3 tentativi, oltre i quali in caso di insuccesso il motore richiude le ante per sicurezza.

10.8. Reset alle impostazioni di fabbrica (cancellazione di tutti gli accessori radio)

2) Tramite il filo ausiliario (Bianco o Nero)

Utilizzare questa opzione in caso di urgenza quando non si dispone di nessun telecomando funzionante.

L'ordine delle operazioni è il seguente :

1. Togliere l'alimentazione al motore, per es. dal quadro generale.
2. Collegare il filo ausiliario (Bianco o Nero) al filo Marrone (fase) o al filo Blu (neutro)
3. Ricollegare l'alimentazione elettrica che farà effettuare una corta rotazione in un senso
4. Togliere l'alimentazione dal motore per min. 4 sec.
5. Ricollegare l'alimentazione elettrica che farà effettuare una corta rotazione in un senso di circa 4 sec. poi una rotazione più lunga nel senso opposto
6. Togliere l'alimentazione dal motore
7. Scollegare il filo ausiliario (Bianco o Nero) e isolarlo opportunamente prima di ridare corrente.
8. A questo punto si può procedere alla memorizzazione del 1° radiocomando

